

Pipelines... Your Quiet Neighbor

There are more than 200,000 miles of liquid petroleum pipeline and 300,000 miles of natural gas pipelines in the United States. According to National Transportation Safety Board statistics, pipelines are the safest method for transporting these products. Pipelines have a safety record unparalleled by any other mode of transporting energy products. A greater risk to the environment and the general public exists when these products are transported by other methods. Natural gas provides about 24 percent of all the energy used in the United States and gas utilities serve more than 60 million customers. Since Americans consume more than 700 million gallons of petroleum products per day, pipelines are an essential component of our nation's infrastructure. Most pipelines are made of steel, often covered with protective coating, and buried underground. They are tested and maintained using cleaning devices, diagnostic tools, and devices to control corrosion. Interstate pipelines have an integrity management plan and you may contact them directly for more information.

Pipeline Monitoring

Most pipelines are monitored 24 hours a day, seven days a week to insure the integrity and security of these lines. Sophisticated computers, alarms, meters, and satellite technology may be used to control and monitor pipeline systems. These systems are designed to detect changes in pressure and flow, and will be activated if a leak is detected. Some pipelines contain automatic shut-off valves that will isolate a leak.

Markers

For your safety, markers show the approximate location of pipelines and identify the companies that operate them. Markers may be anywhere along the right-of-way or directly over the pipeline. The pipeline may not follow a straight course between markers. While markers are helpful in locating pipelines, markers are limited in the information they provide. Markers provide no information, for example, on the depth or the number of pipelines in the right-of-way. Markers may commonly be found where a pipeline intersects a street, highway, or railway. These markers indicate the material transported in the pipeline, the name of the pipeline operator, and a telephone number where the pipeline operator can be reached in the event of an emergency. You should be

aware of any pipeline markers in your neighborhood and if possible, write down the name and phone numbers appearing on the pipeline markers in case of an emergency.

Pipeline markers are important for the safety of the general public. It is a federal crime for any person to willfully deface, damage, remove, or destroy any pipeline sign or right-of-way marker.

Call Before You Dig! 811

Before you dig or excavate, contact the One-Call Center by simply dialing 811 from anywhere in the United States. You may also need to contact companies that may not be a member of the One-Call Center such as local water districts. Please call before you start your project, whether landscaping, building fences, or a major construction project. Pipeline companies and other utilities will mark the location of their lines at no cost to you. Pipeline and utility markers may not show the exact location of buried lines. Failure to call before excavation is the leading cause of damages to buried pipelines. For more information, visit www.digtess.org.

What to do if a Pipeline is Damaged or Disturbed.

Even if you cause what appears to be only minor damage to the pipeline immediately notify the pipeline company. A gouge, scrape, dent, or crease to the pipe or coating may cause a future rupture or leak. It is critical that a cut or broken tracer wire be repaired. It is imperative that the pipeline owner inspect and repairs any damage to the line or related apparatus. Many states have laws requiring damages to be reported to the facility owner and/or the One-Call center by dialing 811. **Do not attempt to make the repairs to the line yourself.** If a line is ruptured or leaking call 911. Contact the pipeline company as quickly as possible. Pipeline marker signs show the pipeline company's name, emergency telephone number, and pipeline contents.

Potential Hazards of Pipeline Products

Besides liquid petroleum and natural gas, pipelines transport a variety of products for our everyday lives such as oxygen for hospitals. They may contain other types of gases, chemicals, hazardous liquids, refined

products or crude oil, as well as nonflammable products. If a leak would occur on the pipeline some of these materials could cause environmental damage. Other products may be highly flammable, or harmful if inhaled, cause eye or skin irritation, and possible difficulty breathing. Because of these potential hazards it is important to be able to recognize a pipeline leak.

What To Do If You Suspect A Leak

1. Immediately leave the area.
2. If possible, turn off any equipment being used in or near the suspected leak. Abandon any equipment being used and move upwind from the suspected leak.
3. From a safe location, call 911 or your local emergency response number and the pipeline company. Call collect, if needed, and give your name, phone number, description of the leak, and its location.
4. Warn others to stay away when possible.

What NOT To Do If You Suspect A Leak

1. **DO NOT** touch, breathe, or make contact with the leaking liquids or gas. Stay upwind if possible.
2. **DO NOT** light a match, start an engine, use a telephone, turn on or off any type of electrical switch such as a light, garage door opener, etc., or do anything that may create static or a spark.
3. **DO NOT** attempt to extinguish any pipeline fire that may start.
4. **DO NOT** drive into a leak or vapor cloud area. Automobile engines may ignite the vapors.
5. **DO NOT** attempt to operate valves.

Pipeline Operator's Actions during an Emergency

Although accidents are rare, if one does occur, the pipeline operator will immediately dispatch personnel to the site to help handle the emergency and to provide information to public safety officials to aid in their response to the emergency. Pipeline technicians will also take the necessary operating actions such as starting and stopping pumps or compressors, closing and opening valves, and similar steps to minimize the impact of the situation.

High Consequence Areas

In accordance with federal regulations some areas near pipelines have been designated as High Consequence Areas. For these areas, supplemental hazard assessment and prevention programs, known as Integrity Management Programs, have been developed. If a pipeline operator has High Consequence Areas, information about these plans may be available through their company's website listed on this brochure or by contacting the operator's corporate offices.

Can Owners Build or Dig on a Right-Of-Way?

Pipeline rights-of-way must be kept free from structures and other obstructions to provide access to the pipeline for maintenance, as well as in the event of an emergency. If a pipeline crosses your property, please do not plant trees or large shrubs on the right-of-way. Do not dig, build, store, or place anything on or near the rights-of-way without first having the pipeline company's personnel mark the pipeline or stake the rights-of-way and explain the company's construction and easement requirements to you.

We Need Your Help

The Nation's infrastructures, including pipelines, are a matter of National Security. If you witness a suspicious activity on a pipeline right-of-way please report it to the appropriate authorities as soon as possible or you may call the pipeline operator's numbers listed on this brochure. Threat advisories may be found at the Department of Homeland Security's website www.dhs.gov/dhspublic.

Tuberías...Su Vecino Silencioso

Hay más de 200,000 millas de tuberías de petróleo líquido y 300,000 millas de tuberías de gas natural en los Estados Unidos. Según las estadísticas de la Junta de Seguridad de Transportes Nacional (National Transportation Safety Board), las tuberías son el método más seguro para transportar estos productos. Las tuberías tienen un historial de seguridad incomparable con cualquier otra forma de transporte de productos de energía. Existe un mayor riesgo al medio ambiente y al público en general cuando estos productos son transportados por otros métodos. El gas natural provee aproximadamente el 24 por ciento de toda la energía usada en los Estados Unidos y los servicios de utilidades de gas sirven a más de 60 millones de clientes. Puesto que los americanos consumen más de 700 millones de galones de productos de petróleo al día, las tuberías son un componente esencial de nuestra infraestructura nacional. La mayoría de las tuberías están hechas de acero, cubiertas usualmente con una capa protectora y enterradas bajo tierra. Las tuberías son evaluadas y mantenidas utilizando aparatos de limpieza, instrumentos diagnósticos, y aparatos para controlar la corrosión. Las tuberías interestatales tienen un plan de administración de la integridad y usted los puede contactar directamente para más información.

Los marcadores de las tuberías son importantes para la seguridad del público en general. Es un delito federal que cualquier persona voluntariamente deforme, dañe, quite, o destruya cualquier letrero de tubería o algún marcador del derecho de paso.

Supervisión de la Tubería

La mayoría de las tuberías son vigiladas las 24 horas del día, los siete días de la semana para asegurar la integridad y la seguridad de estas líneas. Computadoras sofisticadas, alarmas, medidores y tecnología satelizada pueden ser usados para controlar y supervisar los sistemas de las tuberías. Estos sistemas están diseñados para detectar los cambios de presión y flujo y serán activados si una fuga es detectada. Algunas tuberías contienen válvulas de cierre automático que aislarán inmediatamente una fuga.

Marcadores

Para su seguridad, los marcadores indican la ubicación aproximada de las tuberías e identifican a las compañías que las operan. Los marcadores pueden estar en cualquier parte a lo largo del derecho de paso o directamente sobre la tubería. La tubería

puede ser que no siga un trayecto recto entre los marcadores. Aunque los marcadores son útiles en la localización de las tuberías, los marcadores están limitados en la información que proporcionan. Marcadores no proporcionan ninguna información, por ejemplo, acerca de la profundidad, ni el número de tuberías que están en el derecho de paso. Marcadores comúnmente se pueden encontrar donde una tubería cruza una calle, autopista o una vía de ferrocarril. Estos marcadores indican el material transportado en la tubería, el nombre del funcionario de la tubería y un número de teléfono donde se puede contactar al funcionario de la tubería en caso de una emergencia. Usted debe estar consiente de la existencia de cualquier marcador de tuberías en su vecindario y de ser posible, escribir el nombre y los números de teléfono que aparecen en los marcadores en caso de una emergencia.

Los marcadores de las tuberías son importantes para la seguridad del público en general. Es un delito federal que cualquier persona voluntariamente deforme, dañe, quite, o destruya cualquier letrero de tubería o algún marcador del derecho de paso.

¡Llame Antes de Cavar! 811

Antes de cavar o excavar, póngase en contacto con su Centro de Una Llamada (One Call Center)

simplemente marcando al 811 de cualquier parte de los Estados Unidos. Puede ser que usted también tenga que comunicarse con las compañías que talvez no sean miembros del Centro de Una Llamada tal como los distritos de agua. Por favor llame antes de comenzar su proyecto, ya sea ajardinamiento, construyendo vallas o un proyecto de construcción grande. Las compañías de tubería marcarán, sin costo para usted, la ubicación de sus líneas. Los marcadores de las tuberías y de los servicios de utilidades puede que no indiquen la ubicación exacta de las líneas enterradas. El no llamar antes de una excavación es la causa principal de daños a las tuberías enterradas. Para más información visite www.digtess.org.

¿Que Debe Hacer si una Tubería es Dañada o Alterada?

Aunque usted cause lo que parece ser solamente un daño mínimo a la tubería, notifique inmediatamente a la compañía de la tubería. Una muesca, raspadura, abolladura o un pliegue a la tubería o a la capa pueden causar una futura ruptura o fuga. Es crítico que una línea cortada o quebrada sea reparada. Es imperativo que el propietario de la tubería inspeccione y repare cualquier daño a la línea o en el mecanismo relacionado. Varios estados tienen leyes que exigen que informe todo daño al propietario de la instalación y/o al Centro de Una Llamada, llamando al 811. **No intente usted mismo hacer reparaciones a la línea.** Si una

línea se rompe o hay una fuga llame al 911. Póngase en contacto, tan rápidamente como sea posible, con la compañía de tubería. Los marcadores de tuberías indican el nombre de la compañía de tubería, número de teléfono de emergencia y el contenido de la tubería.

Peligros Potenciales de los Productos en las Tuberías

Además de petróleo líquido y gas natural las tuberías transportan una variedad de productos para nuestro uso cotidiano tales como el oxígeno usado en los hospitales. Estas pueden contener otro tipo de gases, químicos, líquidos peligrosos, productos refinados o petróleo crudo al igual que productos no inflamables. Si ocurre una fuga en la tubería algunos de estos materiales

podrían causar daño al medio ambiente. Otros productos pueden ser muy inflamables o causar daño si son inhalados, causar irritación en los ojos o la piel y posible dificultad en respirar. Debido a estos peligros potenciales es importante poder reconocer una fuga en la tubería.

Que Hacer Si Sospecha de una Fuga

1. Salga inmediatamente del área.
2. Si es posible, apague cualquier equipo que esté siendo usado en o cerca de la fuga sospechada. Abandone cualquier equipo que esté siendo usado y muévase en contra del viento de la fuga sospechada.
3. Desde un lugar seguro, llame al 911 o a su número de asistencia de emergencia local y a la compañía de la tubería. Llame por cobrar, si es necesario y dé su nombre, número de teléfono, la descripción y ubicación de la fuga.
4. Cuando sea posible advierta a otros que permanezcan alejados.

Lo que NO Debe Hacer Si Sospecha de una Fuga

1. **NO** toque, aspire ni entre en contacto con los líquidos o gases de la fuga. Manténgase en contra del viento si es posible.
2. **NO** encienda ningún fósforo, ni prenda ningún motor, ni use ningún teléfono, ni prenda ni apague interruptores, tal como la luz, el abridor de la puerta del garaje, etc., o hacer algo mas que pueda crear estática o una chispa.
3. **NO** intente extinguir ningún fuego que se pueda iniciar en la tubería.
4. **NO** maneje ningún vehículo hacia el área de una fuga o de una nube de vapor. Los motores de automóviles pueden encender los vapores.
5. **NO** intente hacer funcionar las válvulas.

Acciones del Funcionario de la Tubería durante una Emergencia

Aunque accidentes sean raros, si uno ocurre, el operador de la tubería enviará inmediatamente al personal al sitio para ayudar a manejar la emergencia y para proporcionar información a funcionarios

públicos de seguridad para ayudarlos en la asistencia a la emergencia. Técnicos de la tubería también tomaran las acciones de funcionamiento necesarias tales como, prender y parar las bombas o compresoras, abrir y cerrar las válvulas y medidas similares para minimizar el impacto de la situación.

Áreas de Consecuencia Alta

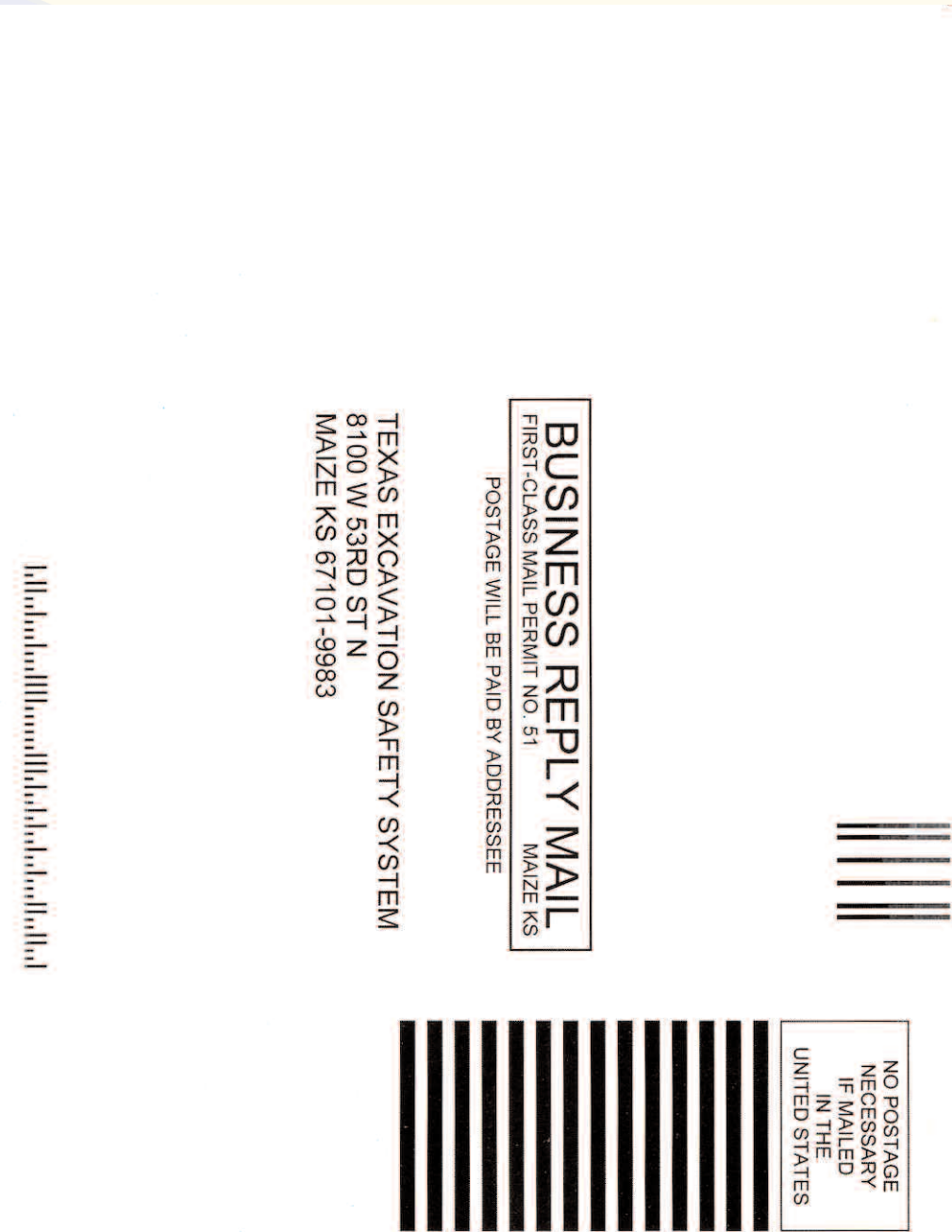
De acuerdo con regulaciones federales algunas áreas cerca de tuberías han sido designadas como Áreas de Consecuencia Alta. Se han desarrollado para estas áreas, programas suplementarios de evaluación de riesgo y de prevención conocidos como Programas de Dirección de Integridad. Si un funcionario de una tubería tiene Áreas de Consecuencia Alta, usted puede obtener la información disponible sobre estos proyectos a través del sitio web de la compañía, que esta nombrado en este folleto o poniéndose en contacto con las oficinas corporativas del funcionario.

¿Pueden Proprietarios Construir o Cavar Sobre un Derecho de Paso?

El derecho de paso de la tubería debe ser mantenido libre de estructuras y otras obstrucciones para proporcionar el acceso a la tubería para el mantenimiento, así como el caso de una emergencia. Si una tubería cruza su propiedad, por favor no plante árboles o arbustos grandes sobre el derecho de paso. No cave, construya, almacene, ni coloque nada sobre, ni cerca del derecho de paso sin que primeramente el personal de la tubería marque la tubería o señale con estacas los derechos de paso y le explique los procedimientos de construcción y los requisitos del servidumbre para uso general de la compañía.

Necesitamos su ayuda.

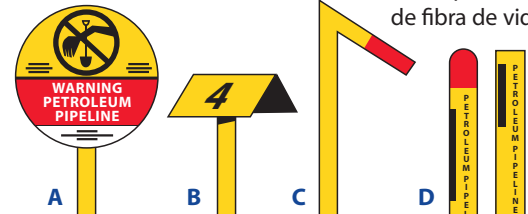
Las infraestructuras nacionales, incluyendo las tuberías, son un asunto de Seguridad Nacional. Si usted es testigo de una actividad sospechosa sobre el derecho de paso de una tubería, por favor infórmela a las autoridades correspondientes tan pronto como sea posible o puede usted llamar a la lista de números de los funcionarios de la tubería nombrados en este folleto. Consejos contra amenazas pueden ser encontrados en el sitio Web del Departamento de la Seguridad de la Nación www.dhs.gov/dhspublic.



Atmos Energy	1-800-817-8090	www.atmosenergy.com
bp	1-800-548-6482	www.bppipelines.com
Buckeye Gulf Coast Pipelines, L.P.	1-713-651-1464	www.buckeye.com
Centurian Pipeline, L.P.	1-800-765-8695	
CenterPoint Energy		
Bastrop & Huntsman	1-281-479-6218	www.centerpointenergy.com
CenterPoint Energy		
CEGT call collect	1-318-227-2565	
CEMRT	1-800-325-4005	
CEFS call collect	1-318-227-2565	
Chaparral Energy, L.L.C.	1-866-478-8770	www.chaparralenergy.com
CoServ Gas	1-800-274-4014	www.coserv.com
CPS Energy	1-210-353-HELP (4357)	www.cpsenergy.com
Duke Energy® Field Services	1-800-435-1679	www.defs.com/safety.html
Eagle Mountain Pipeline	1-940-641-2114	
el Paso Natural Gas	1-800-334-8047	www.elpaso.com
EOG Resources	1-877-363-EOGR	
Headquarters-24hr Number	1-713-651-7000	www.eogresources.com
ep ANR Pipeline	1-800-231-2800	www.anrpl.com
ep Colorado Interstate Gas	1-877-712-2288	www.cigco.com
EQUISTAR	1-800-525-7516	www.equistarchem.com
Explorer Pipeline	1-888-876-0036	www.expl.com
Hess Corporation		
W. Texas	1-432-758-6700	www.hess.com
Houston Pipe Line Company®	1-800-392-1965	www.energytransfer.com
Huntsman		
Emergency: 1-409-985-5351	Information: 1-409-723-3303	www.huntsman.com
Javelina	1-361-289-4777	
JW Operating Company	1-800-256-7234	www.jwoperating.com
Kinder Morgan CO ₂ Company, L.P.	1-877-390-8640	www.kindermorgan.com
Kinder Morgan Energy Partners, L.P.	1-888-844-5658	www.kindermorgan.com
Kinder Morgan Liquids Terminals		www.kindermorgan.com
Galena Park, Texas	1-713-455-1231	www.kindermorgan.com
Pasadena, Texas	1-713-475-9235	www.kindermorgan.com
St. Gabriel, Louisiana	1-877-217-5243	www.kindermorgan.com
Kinder Morgan Natural Gas Pipeline Company of America	1-800-733-2490	www.kindermorgan.com
Kinder Morgan North Texas Pipeline, L.P.	1-800-633-0184	www.kindermorgan.com
Kinder Morgan Tejas Pipeline, L.P.	1-800-568-7512	www.kindermorgan.com
Kinder Morgan Texas Pipeline, L.P.	1-800-633-0184	www.kindermorgan.com
Kinder Morgan Wink Pipeline, L.P.	1-866-784-6494	www.kindermorgan.com
Lavaca Pipe Line Company	1-361-987-2645	
MeadWestvac	1-281-479-6218	
Millennium Midstream Energy	1-936-632-9544	
Millennium Petrochemicals	1-713-767-5706	www.millenniumchem.com
Mitchell County Utility Company	1-325-728-5092	
Northern Natural Gas	1-888-367-6671	www.northernnaturalgas.com/html/publiceducation.asp
Oakhill Pipeline	1-903-643-7890	
OG+E® Enogex	1-800-522-8048	www.oge.com
ONEOK	1-800-562-5879	www.oneok.com
Plains Pipeline, L.P.	1-800-708-5071	www.paalp.com
Solutia	1-281-228-4008	www.solutia.com
South Hampton Refining Company	1-409-385-1400 (24hr)	www.southhamptonrefining.com
Southern Star Central Gas Pipeline	1-800-324-9696	www.sscgp.com
Texas Municipal Power Agency	1-936-873-1333	www.texasmpa.org
TransMontaigne	1-800-732-8140	www.transmontaigne.com
Western Gas Resources, Inc.	1-432-535-2484	www.westerngas.com
West Texas Gas, Inc.	1-800-280-1460	www.westtexasgas.com
Valero Energy Corporation		
Corpus Christi	1-361-289-6000	
Houston Refinery	1-713-923-3506	
TX City Refinery	1-409-948-7390	
Valero Mount Belvieu	1-281-385-5000	(Valero Mount Belvieu Storage & Distribution)
McKee Refinery	1-800-481-0038	
Ardmore Refinery	1-800-481-0038	
Three Rivers Refinery	1-800-833-4025	
Valero Logistics Operations, L.P.	1-800-481-0038	www.valero.com
Xcel Energy®	1-806-965-2194	www.xcelenergy.com

IF YOU LIVE OR WORK NEAR A PIPELINE, HOW CAN YOU TELL WHERE A PIPELINE IS LOCATED? LOOK FOR THESE SIGNS:

- Located near roads, railroads, and along the pipeline right-of-ways
- Marker for pipeline patrol plane
- Pipeline casing vent
- Painted metal, plastic or fiberglass posts



¿SI USTED VIVE O TRABAJA CERCA DE UNA TUBERIA, COMO PUEDE SABER USTED DONDE ESTA LOCALIZADA UNA TUBERIA? BUSQUE ESTAS SEÑALES:

- Localizados cerca a caminos, ferrocarriles, y por el derecho de paso de tubería
- El marcador para el avión de patrulla de tubería
- Abertura de tubería cubierta
- Metal pintado, postes plásticos o de fibra de vidrio.

Based on the information in this brochure, please answer the following:

- Was the information in the brochure helpful? Yes No
- Do you know how to recognize a pipeline right-of-way? Yes No
- Do you know what to do in the event of a pipeline emergency? Yes No
- Have we been a good neighbor during the time you have been a resident at this property? Yes No
- Has the location of our pipeline or operations caused you concern or difficulties? If yes, which company specifically? Yes No
- Have pipeline crews notified you prior to entry when work has been done on or near your property? If yes, which company specifically? Yes No
- Have you ever used your state's One-Call system for Call Before You Dig? If yes, were you satisfied with the service? Yes No

Basado en la información en este folleto, por favor conteste lo siguiente:

- ¿Fue la información en nuestro folleto útil? Sí No
 - ¿Sabe usted cómo reconocer el derecho de paso de una tubería? Sí No
 - ¿Sabe usted qué hacer en caso de una emergencia en una tubería? Sí No
 - ¿Hemos sido un buen vecino durante el tiempo que usted ha residido en esta propiedad? Sí No
 - ¿Le ha causado a usted preocupación o dificultades la ubicación o el funcionamiento de nuestra tubería? Sí No
 - ¿Le han notificado los equipos de la tubería antes de entrar cuándo han hecho trabajo en la propiedad? Sí No
 - ¿Ha usado alguna vez el sistema de Una Llamada de su estado para Llamar Antes de Cavar? Sí No
 - ¿Si la contestación es sí, estuvo satisfecho con el servicio? Sí No
- ¿Qué quisiera usted que hiciéramos mejor en el futuro? Por favor sea específico. Por favor especifique nombres de compañías.

What would you like for us to do better in the future? Please be company specific. ¿Qué quisiera usted que hiciéramos mejor en el futuro? Por favor sea específico. Por favor especifique nombres de compañías.

Name/Nombre: _____ Phone/Teléfono: _____
 Address/Dirección: _____
 City/Ciudad: _____ State/Estado: _____ County/Código: _____ Zip Code/Código Postal: _____

We thank you very much for your participation. Any company named in your response may respond to your questionnaire. Le agradecemos mucho su participación. Cualquier compañía mencionada en sus respuestas podría responder a su cuestionario.

National Pipeline Mapping System

For information about pipelines operating in your area, you may contact the National Pipeline Mapping System (NPMS). This database of pipeline operators and the location of their lines was designed for the public to have access to contact information for pipeline companies operating in your area. Visit www.npmsa.phmsa.dot.gov for more information. If you would like to know which specific companies listed are near your address please contact our Regulatory Services Department toll free at 1-877-280-8636. Other resources may be found at Office of Pipeline Safety <http://ops.dot.gov>, the Partnership for Excellence in Pipeline Safety www.safepipelines.org or at www.pipeline101.com. For more information on safe excavation go online and visit www.commongroundalliance.com.

Non-English Speaking Public Awareness Material

Federal regulations require that pipeline operators offer public awareness material in languages other than English whenever there is a significant population of non-English speaking stakeholders. If other languages are required in your area, contact our Regulatory Services Department toll free at 1-877-280-8636.



NO PURCHASE NECESSARY. A PURCHASE OR TRANSACTION WILL NOT IMPROVE YOUR CHANCES OF WINNING. Open to U.S. residents, 18 and older. Subject to additional restrictions contained in Official Rules, available at www.digtess.org. Prize: One Prize each month for the duration of promotion: \$500.00 gift card. Odds of winning depend on number of entries received each month. Void where prohibited. If you no longer desire to receive sweepstakes announcements from TESS, send a self addressed envelope to 11880 Greenville Ave, Suite 120, Dallas, TX 75243. Allow 60 days for processing. Sponsor: Texas Excavation Safety System, Dallas, TX 75243.

Go to www.digtess.org/pasurvey to take the Pipeline Safety Survey and enter for a chance to win a \$500 Wal-Mart gift card.

NINGUNA COMPRA ES NECESARIA. UNA COMPRA O TRANSACCION NO MEJORARAN SUS OPORTUNIDADES DE GANAR. Abierto a residentes de EE.UU., 18 años o más. Sujeto a restricciones adicionales contenidas en Reglas Oficiales, disponible en www.digtess.org. El premio: Un Premiado cada mes durante la promoción: \$500 tarjeta de regalo. Las probabilidades de ganancia dependen del número de entradas recibidas cada mes. Anular donde prohibió. Si usted desea que ya no le manden anuncios de lotería de TESS, mande un sobre auto dirigido a 11880 Greenville Ave, Suite 120, Dallas, TX 75243. Permita 60 días para procesar. Patrocinador: Texas Excavation Safety System, Dallas, TX 75243.

Vaya a www.digtess.org/pasurvey para tomar el Pipeline Safety Survey y entrar para una oportunidad de ganar una tarjeta de obsequio de Wal-Mart de \$500.

National Pipeline Mapping System

Para información sobre tuberías que funcionan en su área, puede ponerse en contacto con el Sistema Nacional de Mapas de Tuberías (NPMS por sus siglas en inglés). Esta base de datos de operarios de tubería y la ubicación de sus líneas fue diseñada para que el público tuviera acceso a la información de las compañías de tubería que operan en su área. Visite www.npmsa.phmsa.dot.gov para más información. Si desea saber cuales compañías específicamente están cerca de su dirección, por favor póngase en contacto con nuestro Departamento de Servicios de Regulación llamando sin cargo al 1-877-280-8636. Otros recursos pueden ser encontrados en la Oficina de Seguridad de Tubería <http://ops.dot.gov>, la Sociedad para Excelencia en la Seguridad de las Tuberías www.safepipelines.org o en www.pipeline101.com. Para más información acerca de cómo excavar con seguridad concétese al Internet y visite www.commongroundalliance.com.

Material de Conocimiento Publico para Quienes no Hablan Ingles

Regulaciones federales requieren que operadores de tubería ofrezcan al público material de conocimiento en otros lenguajes que no sean en inglés cuando hay una población significante que no habla inglés. Si otros lenguajes se requieren en su área, póngase en contacto con nuestro Departamento de Servicios de Regulación sin cargo al 1-877-280-8636.

PRSRRT STD
U.S. Postage
PAID
Big Ink



PIPELINE SAFETY in your community



Recognizing a Pipeline Leak/Reconociendo una Fuga en una Tubería

- A pool of liquid on the ground near a pipeline, a dense white cloud or fog over a pipeline, or discolored vegetation surrounding the pipeline; an unusual dry spot in an otherwise moist field; bubbling in marshland, rivers or creeks, or an oily sheen appearing on water surfaces may be signs of a leak
- An unusual noise coming from the pipeline, such as a hissing or roaring sound, may be a sign of a leak
- An unusual smell or gaseous odor will sometimes accompany a pipeline leak
- Frozen ground at the pipeline in warm weather
- Dirt blowing up from the ground

Many pipeline companies regularly inspect their rights-of-way using air, foot, and vehicle patrols. These trained inspectors look for potential danger to pipelines, such as construction activity, and signs of gas or liquid leaks. These systematic patrols along their pipeline route are to insure the security and integrity of their lines.

Pipeline companies communicate regularly with emergency officials and work with local police and fire departments in case of an emergency. Even though it is extremely unlikely that a leak will occur, this information will prepare you in the event a leak or spill does occur. Our hope is to continue to be a good neighbor and provide you with information to help you avoid potentially dangerous activity near pipelines in your area. These safety guidelines will provide you with important information if you suspect a problem. Pipeline companies take the safe operation of their infrastructures seriously, which includes protecting your property and the environment. Because of this diligence, incidents are very rare.

Written agreements or easements between landowners and pipeline companies allow pipeline companies to construct and maintain the pipeline right-of-way across privately-owned property.

If you are not aware of pipelines on or near your property, check for pipeline markers posted on your property, along your property, and elsewhere in your neighborhood. You may also check your property record at your County Clerk's Office.

- Un charco de líquido sobre el suelo cerca de una tubería, una densa nube blanca o niebla sobre una tubería o vegetación descolorida alrededor de la tubería; un sitio seco inusual en un campo que suele ser húmedo; burbujas en un terreno pantanoso, en ríos o arroyos, o un brillo aceitoso que aparece sobre las superficies del agua podrían ser indicios de una fuga.
- Un ruido inusual que viene desde la tubería, como un siseo o un sonido rugiente, podría ser un indicio de una fuga.
- Un olor inusual u olor gaseoso acompañará algunas veces a una fuga en tubería.
- Terreno congelado en la tubería en tiempo cálido.
- Tierra volando desde el suelo.

Muchas compañías de tubería regularmente inspeccionan sus derechos de paso usando patrullas aéreas, ambulantes y con vehículos. Estos inspectores entrenados buscan peligros potenciales para las tuberías, tales como actividades de construcción o indicios de fugas de gas o de líquidos. Estas patrullas sistemáticas a lo largo de su ruta de tubería son para asegurar la seguridad y la integridad de sus líneas.

Las compañías de tubería se comunican regularmente con los oficiales de emergencias y trabajan con los departamentos de policía y de bomberos locales en caso de una emergencia. Aunque es extremadamente improbable que pueda ocurrir una fuga, esta información le preparará a usted en caso de que ocurra una fuga o un derrame. Nuestro deseo es seguir siendo un buen vecino y proporcionarle a usted información para ayudarle a evitar actividades potencialmente peligrosas cerca de las tuberías en su área. Estos ejemplos de seguridad le proporcionarán a usted información importante si sospecha un problema. Las compañías de tubería toman el funcionamiento de sus infraestructuras seriamente, esto incluye proteger su propiedad y el medio ambiente. Debido a este cuidado, es muy raro que ocurran incidentes.

Los acuerdos escritos o derechos de paso entre propietarios de terrenos y las compañías de tubería permiten que las compañías de tubería construyan y mantengan el derecho de paso de la tubería a través de la propiedad privada.

Si usted no sabe si existen tuberías sobre o cerca de su propiedad, cheque si hay marcadores que señalen tubería colocada en su propiedad, a lo largo de su propiedad y en otros lugares de su vecindad. Usted también podría chequear los archivos de su propiedad en su Oficina de Secretaría del Condado (County Clerks Office).